



13-02-1992

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 23.116-23.125/II/N

Geachte Heer,

Bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling (N.A.) werden 2 klachten ingediend wegens het feit dat werknemers uit Vilvoordse bedrijven tweetalige oproepingsbrieven zouden hebben ontvangen voor de sociale verkiezingen.

De N.A. onderzocht deze klachten ter zitting van 6 november 1991 en bracht hierover het volgende advies uit.

Artikel 20 van de wet van 20 september 1948 houdende de organisatie van het bedrijfsleven, aangepast door de wet van 22 januari 1985, art. 156, 1°, bepaalt dat de werkelijke en plaatsvervangende vertegenwoordigers van het personeel bij geheime stemming worden verkozen op lijsten van kandidaten waarvan geen enkele meer kandidaten mag omvatten dan er werkelijke en plaatsvervangende te begeben mandaten zijn.

Het Koninklijk Besluit van 18 oktober 1990 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen regelt het geheel van de kiesverrichtingen waaronder de inrichting van het lokaal en de vorm van de stembiljetten.

Artikel 44 van datzelfde besluit bepaalt dat de werknemers door de werkgever voor de verkiezingen worden opgeroepen. De oproepingsbrief wordt hen in de onderneming overhandigd ofwel dezelfde dag ter post bij aangetekende brief verzonden indien zij die dag in de onderneming niet aanwezig zijn.

./.

Dit houdt in dat deze stembiljetten en oproepingsbrieven wettelijk voorgeschreven akten en tevens documenten bestemd voor het personeel zijn, waarop het decreet van 19 juli 1973 op het taalgebruik in het bedrijfsleven en in de arbeidsverhouding van toepassing is.

Artikel 5, 1e lid, van dat decreet bepaalt dat de werkgever van een bedrijf met exploitatiezetel in het Nederlandse taalgebied, alle wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de werkgevers en alle documenten welke bestemd zijn voor hun personeel, in het Nederlands dient te stellen.

Artikel 5, 2e lid, bepaalt dat zo de samenstelling van het personeel zulks rechtvaardigt en op eenparige aanvraag van de werknemers-leden van de ondernemingsraad of bij ontstentenis van een ondernemingsraad op eenparige aanvraag van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis van beide op verzoek van een afgevaardigde van een representatieve vakorganisatie de werkgever evenwel bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel, een vertaling dient te voegen in één of meer talen.

Artikel 5, 3e lid, bepaalt dat de in het voorgaande lid bedoelde regeling geldt voor één jaar en op straffe van nietigheid, schriftelijk dient gesteld. Zij dient aan de ambtenaren, belast met het toezicht op de uitvoering van het decreet, door de werkgevers binnen een maand te worden betekend.

Aangezien de oproepingsbrieven voor de sociale verkiezingen, wettelijk voorgeschreven akten en tevens documenten bestemd voor het personeel zijn, dienen zij in een exploitatiezetel uit het Nederlands taalgebied, in het Nederlands gesteld te worden en mogen zij enkel tweetalig zijn wanneer aan de voorschriften van het voormelde artikel 5 van het decreet is voldaan.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER VAN DE
NEDERLANDSE AFDELING,

